

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address: 245 Linden St., San Francisco, CA 94102

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799;** E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwanie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*

Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Congregations.



## May 9 & 16, 2021

### HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

### SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

### SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

### VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

### ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

### SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

### SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

### SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

### SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

### BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

### KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

### MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

### SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

### SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

### ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

### SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

### ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

### SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

### ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

### OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

### ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### 6th SUNDAY OF EASTER—MAY 9, 2021

- 9:15am<sup>Eng</sup>      + + Stanka & Peter Pecavar
- 10:30am<sup>Pol</sup>      O Boże błogosławieństwo dla męża i syna  
(żona)

#### Church Cleaning Collection

### FRIDAY - May 14, 2021

- 7:30pm<sup>Pol</sup>      O Boże błogosł. dla rodziny Dorich i  
Marinovich

### THE ASCENSION OF THE LORD—MAY 16, 2021

- 9:15am<sup>Eng</sup>      ++ George & Frances Bacich, George  
Peter Bacich
- 10:30am<sup>Pol</sup>      O Boże błogosławieństwo dla Gabriela  
Puchalskiego w Dniu I Komunii Świętej

#### Property and Liability Insurance Collection

### FRIDAY - May 21, 2021

- 7:00pm<sup>Pol</sup>      + Janusz Gajewski

### PENTECOST SUNDAY MAY 23, 2021

- 9:15am<sup>Eng</sup>      + Yubica Povrzencic
- 10:30am<sup>Pol</sup>      ++ Józefa i Czesław Wszóło
- 1:00pm<sup>Cz</sup>      (Mass in Czech)

#### **Pope Francis' 2021 Monthly Prayer Intentions for May**

##### Universal Intention: The World Of Finance.

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

#### **Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na maj 2021**

##### Intencja powszechna: Świat finansów.

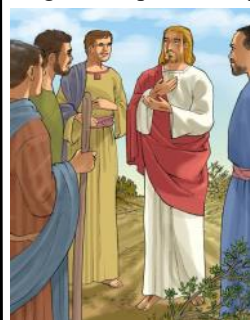
Módlmy się, aby odpowiedzialni za finanse współpracowali z rządami w celu uregulowania sfery finansowej i chrońnięcia obywateli przed jej zagrożeniami.

**FIRST HOLY COMMUNION** at our parish will take place on Sunday, May 16th. Gabriel Puchalski will receive First Holy Communion during the Polish Mass at 10:30 a.m.

## SZÓSTA NIEDZIELA WIELKANOCNA

### Dar przyjaźni

Nam się wydaje, że to my wybieramy w życiu Jezusa, ale tak naprawdę to Bóg pierwszy nas wybrał, bo On ma władzę, i zachęcił nas, abyśmy z kolei my mogli Go wybrać w pełnej wolności. Wybrał nas i wyznaczył, abyśmy przynosili owoc. I tak się stanie, nawet jeśli tych owoców jeszcze nie widzimy, bo Jego słowo jest prawdą. Więcej, Jezus nazywa nas swoimi przyjaciółmi. Czy potrafimy przyjąć ten dar i odpowiedzieć na niego? On przez swoją miłość przekazał nam wszystko, całą



głębnię Bożej miłości, i chce, byśmy w niej żyli. „Trwajcie w mojej miłości” – to jest fundament naszego życia z Chrystusem.

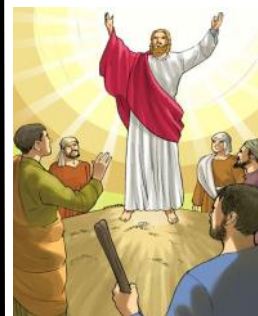
### SIXTH SUNDAY OF EASTER The gift of friendship

It seems to us that we choose Jesus in the life, but in fact it was God who first chose us, because He has authority, and he encouraged us so that we, in turn, could choose Him in full freedom. He chose us and appointed us to bear fruit. And so it will happen, even if we do not see these fruits yet, because His word is truth. Moreover, Jesus calls us his friends. Can we accept this gift and respond to it? He, through his love, gave us everything, the whole depth of God's love, and he wants us to live in it. "Remain in my love" is the foundation of our life with Christ.

## WNIEBOWSTAPIENIE PAŃSKIE

### Niebo istnieje

Dzisiaj przeżywamy uroczystość Wniebowstąpienia. Patrzymy na Niebo i ponownie widzimy Jezusa w Jego boskim majestacie. Objawił nam Boga, odkupił nasze grzechy i „został wzięty do Nieba i zasiadł po prawej stronie Boga”. On otworzył nam Niebo. A w domu Ojca jest mieszkań wiele. My też mamy nadzieję, że kiedyś tam zamieszkamy. Dlatego starajmy się żyć blisko Jezusa, być Jego świadkami i dzielić się Jego miłością z bliźnimi. I tak tajemnica Wniebowstąpienia Pańskiego staje się dla nas źródłem prawdziwej radości. Przypomina nam o czymś wielkim – o tym, że istnieje Niebo.



### THE ASCENSION OF THE LORD Heaven is real

Today we celebrate the feast of the Ascension. We look up to Heaven and see Jesus again in His divine majesty. He has revealed God to us, redeemed our sins, and "was taken up to Heaven and sat down at the right hand of God." He has opened Heaven for us. There are many dwelling places in the Father's house. We also hope to live there someday. Therefore, let us try to live close to Jesus, be His witnesses and share His love with our neighbors. This way the mystery of the Ascension of the Lord becomes a source of true joy for us. It reminds us of something great - that Heaven exists.

And when I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself (John12:32)

## ANNOUNCEMENTS

**PANDEMIC REGULATIONS**—Please remember that in the church you must wear a mask that securely covers the nose and mouth. Also please keep 6 feet distance from one another, (exception for people from one household). Holy Communion only on hand.

**MAY MARY'S MONTH**—the month of May is observed as the Marian month. In May the piety of the faithful is especially dedicated to Our Blessed Mother. It is the occasion to pay the tribute to the Queen of Heaven both in church and in the privacy of our home. In May we may recite the Loretto Litany after the each of Mass and say Rosary. Especially this year let us ask Mary for help to stop the pandemic.



**HAPPY MOTHER'S DAY** - To all of our Mom's on behalf of all of us at the parish!

### MOTHER'S DAY BLESSING

Loving God, bless mothers that they may give life and nourishment to their children. Let the example of

their faith and love shine forth in the church and world. Grant that we may honor them always with a spirit of profound respect.

**THE ASCENSION OF OUR LORD** - Sunday, May 16 celebrates the day that Christ, in the presence of His apostles, ascended bodily into Heaven. The Ascension occurred 40 days after Easter Sunday, so it falls on a Thursday May 13; however in most dioceses in the United States, the celebration of the Ascension has been transferred to the following Sunday.

**ROOFS REPAIR** - Renovation works of the two roofs of so-called church towers were carried out. The work has been done by Standard Roofing Company. The cost of repairing of both roofs was \$ 9,500. Please support this project with your donations. As today we have collected \$6,005.00. Thank you!

### SUNDAY COLLECTIONS

<b>Sunday, April 25</b>	\$889.00	/candles \$20.00
Roofs repair		
<b>Sunday, May 2</b>	\$653.00	/candles \$40.00
Roofs repair	\$180.00	

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

**You can donate online via:**

**<https://sfarchdiocese.org/lifeline>**

Go to the form, choose parish to credit, scroll down to:

**Church of the Nativity Parish (San Francisco)**

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2021 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) is now underway. Please visit the AAA webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a 6-minute campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$11,681.00. To this date parishioners donated \$2,600.00. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. Thank you!

## OGŁOSZENIA

**REGULACJE PODCZAS PANDEMII**—przypominamy, że nadal obowiązuje nas wszystkich noszenie masek w kościele, zachowywanie dystansu 6 stóp od siebie poza wyjątkiem osób z jednego domu. Komunię Świętą nadal należy przyjmować tylko na rękę!

**DZIEŃ MATKI** - Dzisiaj w USA i Kanadzie obchodzony jest Dzień Matki. Wszystkim kochanym MAMOM składamy serdeczne życzenia: obfitych darów Bożych, zdrowia, pokoju serca oraz opieki Najświętszej Maryi Panny na każdy dzień. Dzisiaj w sposób szczególny wspominamy także i ogarniamy modlitwą te matki, które odeszły już po wieczną nagrodę—niech radość spotkania z Chrystusem i Jego Matką w Niebie stanie się ich udziałem!

Pamiętajmy także o tym, że Dzień Matki w Polsce obchodzony jest 26 maja!

### UROCZYSTOŚĆ

### WNIĘBOWSTAPIENIA

**PAŃSKIEGO**—będziemy obchodzić w przyszłą niedzielę 16 maja.

**NABOŻEŃSTWA MAJOWE**—Miesiąc maj jest poświęcony Najświętszej Maryi Pannie. W naszym kościele nabożeństwa majowe połączone ze Mszą Św. i śpiewem Litanii Loretańskiej odprawiane będą w piątki. W niedzielę będziemy recytować wspólnie Litanię bezpośrednio po Mszy św.

**I KOMUNIA ŚW.**—W naszej wspólnoty do przyjęcia Jezusa Eucharystycznego po raz pierwszy przygotowuje się Gabriel Puchalski. Uroczystość Pierwszo-komunijna zaplanowana jest na niedzielę 16 maja podczas Mszy św. o 10:30. Na to świętowanie już życzymy Gabrielowi pięknego przeżywania spotkania z Eucharystycznym Jezusem i Bożego błogosławieństwa.

**ŚWIECENIA KAPLAŃSKIE** - We wtorek 25 maja 2021 r. dwóch diakonów Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej zostanie wyświęconych na prezbiterów. Są nimi dk. Chris Michael Czapla pochodzący z parafii Matki Bożej Jasnogórskiej w Los Angeles oraz dk. Sebastian Stawieraj z parafii Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Gryfinie (Polska). Świeceń będzie udzielał Bp. Szymon Stulkowski w poznańskiej bazylice archikatedralnej. Tego dnia zostanie również wyświęcony nowy diakon – kleryk Paweł Hałgas. Nowych kandydatów do kapłaństwa i diakonatu polecamy w swoich modlitwach.

**NAPRAWA DACHÓW**—Obydwa dachy nad wieżami kościoła zostały naprawione. Prace remontowe przeprowadziła firma Standard Roofing Company. Koszt naprawy obu dachów wyniósł \$9,500. Prosimy parafian o pomoc w pokryciu kosztów remontu. Na dziś zebraliśmy \$6,005.00. Bóg zapłać!

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

Trwa kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się 6-minutowy film kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku nasza parafia ma do wypełnienia plan na sumę \$11,681.00. Do tej pory zostało wpłacone \$2,600.00. Bóg zapłać wszystkim,